

Otcilius Seccius Duovir

Autor(en): **Herzig, Heinz E.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bulletin de l'Association Pro Aventico**

Band (Jahr): **22 (1974)**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243508>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Otacilius Seccius Duovir

Heinz E. HERZIG

En 1969, on découvrit sous les murs de l'ancienne ferme appelée « Engemeistergut », près de Berne, une inscription que nous avons récemment publiée¹ et qui mentionne un *Otacilius*, sans doute *duovir* d'Avenches. Aussi nous a-t-il paru opportun de la présenter dans ce bulletin².

Le texte en est gravé sur une dalle, brisée en de nombreux morceaux, que M. Hans Grütter, chef du Service archéologique du canton de Berne et inventeur du monument, s'est efforcé de reconstituer au mieux, comme on peut en juger au vu de la photographie que nous en donnons (fig. 1). Si, jusqu'à ce jour, seule la partie gauche de la dalle a été retrouvée, on peut cependant en donner dès maintenant une description d'ensemble qui a toutes les chances d'être exacte.

La pierre, de dimensions respectables (171 × 72 cm.), a l'aspect d'une *tabula ansata* au cadre adroitement taillé; les cinq lignes du texte, d'inégale longueur, ont été gravées en sorte que les espaces libres, au début et à la fin de chaque ligne, aient une valeur identique; la hauteur des lettres varie de ligne en ligne³. La lecture de la partie conservée ne présentant pas de grandes difficultés, et les éléments disparus ne permettant qu'une interprétation hypothétique de l'ensemble du texte⁴, nous nous bornerons ici à la discussion de la partie conservée.

Lignes 1 et 2: IN HON MV./DIV..AE. Il faut sans nul doute reconnaître ici les traces de la formule *in honorem domus divinae*, bien connue dans notre région⁵.

Ligne 3: EX.TIP.BVS = *ex stipibus*⁶.

Ligne 4: ..GION..O(?). Nous ne connaissons ni le début ni la désinence de ce mot dont la signification détermine pourtant toute interprétation du texte. C'est pourquoi nous nous permettons d'avancer une supposition: si la ligne 3 fait allusion à un don, que le mot suivant, malheureusement disparu, devait définir avec plus de précision, la ligne 4 doit indiquer le donateur. On pensera donc à une expression telle que *ex stipibus.....[le]gion[is]* ou *[re]gion[is]*.

Aux alentours de Berne, deux régions sont attestées par des inscriptions: la *regio Lindensis*⁷ et la *regio Arurensis*⁸. Par analogie, nous lirions donc sur notre inscription *[re]gion[is]* suivi de la lettre O (ou Q), seul vestige de son nom⁹. Cette lecture reste évidemment hypothétique, mais sera peut-être un jour confirmée par la découverte de la partie manquante du texte.

¹ H.E. HERZIG, Eine neue Otacilier-Inschrift auf der Engehalbinsel Bern, *Annuaire de la Société suisse de préhistoire et d'archéologie*, 57, 1972/73, p. 175 svv. (cité: *Annuaire*).

² Je remercie M. Philippe Bridel, qui a bien voulu revoir mon texte pour en corriger le français. Voir pl. 33.

³ Pour les détails, cf. *Annuaire*, p. 176; hauteur des lettres: l. 1: 7,4 cm., l. 2: 6,6 cm., l. 3: 6,5 cm., l. 4: 6,5 cm., l. 5: 6 cm.

⁴ *Annuaire*, p. 176.

⁵ HOWALD-MEYER, *Römische Schweiz* 1940, n. 57 (Massongex), n. 158 (Lausanne), n. 217 (Aventicum), n. 246-47 (Soleure), n. 266 (Vindonissa), n. 347,352 (Augst); LIEB, 40. Bericht der Römisch-Germanischen Kommission 1959, n. 52 (Soleure), n. 53 (Lenzbourg), n. 101 (Augst).

⁶ Le terme est discuté dans *Annuaire*, p. 179 svv. Pour *ex stipibus*, cf. HOWALD-MEYER, n. 174.

⁷ HOWALD-MEYER, n. 234; cf. STAEHELIN, *Die Schweiz in römischer Zeit*, p. 145 (note 2) et 510.

⁸ HOWALD-MEYER, n. 241; STAEHELIN, p. 144 et 513.

Ligne 5: .TACIL SECCIVS II Nous trouvons à cette ligne le nom du responsable de l'inscription, *Otacilius Seccius*, suivi du chiffre II, qui indique selon toute vraisemblance la magistrature du duovirat¹⁰. Est-ce le duovirat d'Aventicum? La lacune ne permet pas de compléter la ligne par *Ilvir col(oniae) Hel(vetiorum)*. Mais s'il s'agit d'un duovir, d'où proviendrait-il, sinon de la ville romaine, toute proche¹¹?

Nous retenons donc la lecture suivante:

In hon[orem do]mu[s]/divinae [.....] / ex [s]tip[i]bus [.....] / [re]gion [is] O? [.....] / [O]tacil(ius) Seccius II[vir].

Si fragmentaire que soit notre inscription, ce nouvel Otacilius évoque une question de chronologie familiale: la formule qui ouvre le texte permet une datation approximative de l'inscription et, par là, du duovirat; cette formule est connue dès 150 ap. J.-C. sous la forme complète et dès 170 sous la forme abrégée¹². Notre Otacilius était donc en charge après 150, le *terminus ante quem* étant donné par la destruction de la ville en 259. C'est là tout ce que nous savons de lui, mais on nous permettra néanmoins de présenter une observation.

M^{me} Reynolds a indiqué naguère, en proposant sa restitution de la grande inscription de Q. Otacilius Pollinus¹³, et en s'appuyant sur des arguments de technique épigraphique, que Pollinus a été honoré de l'*immunitas* par Hadrien¹⁴. Puisque l'inscription fut érigée après la mort de cet empereur (en 138), Pollinus vivait encore sous le règne d'Antonin le Pieux (138-161). Si, comme je le crois, cette restitution est exacte, notre Otacilius Seccius pourrait être rapproché de son fameux homonyme, car il a fort bien pu être magistrat dès 150. Cette hypothèse repose sans doute sur une base assez limitée, mais elle ne nous semble pas exclue pour autant.

La restitution de M^{me} Reynolds et la découverte d'un nouvel Otacilius posent encore un autre problème: Pollinius aussi bien que Seccius sont à placer au plus tôt au II^e siècle et l'on peut se demander en conséquence si la thèse de Felix Stähelin, selon laquelle les Otacilii étaient parents de Vespasien¹⁵, peut encore être légitimement retenue¹⁶.

⁷ HOWALD-MEYER, n. 234; cf. STÄHELIN, *Die Schweiz in römischer Zeit*, p. 145 (note 2) et 510.

⁸ HOWALD-MEYER, n. 241; STÄHELIN, p. 144 et 513.

⁹ Le terme a été discuté ultérieurement par A. ALFÖLDI dans *Archiv des historischen Vereins des Kantons Bern* 39, 1948, p. 392 s. Cf. aussi *Annuaire*, p. 180.

¹⁰ Nous avons montré (*Annuaire*, p. 181) que les III-, IIII- et IIIIII viri peuvent être exclus.

¹¹ *Annuaire*, loc. cit.

¹² STÄHELIN, p. 503 (note 4), HOWALD-MEYER, n. 57. H. MÜLLER-BECK dans *Schriften der historisch-antiquarischen Kommission der Stadt Bern* 2, 1970, p. 12, plaçait à tort cette inscription à l'époque de l'empereur Titus.

¹³ *Bulletin de l'Association Pro Aventico* 20, 1969, p. 54 s.

¹⁴ *Op. cit.*, p. 57: *t[er] immunit[ate/a] div[o] [Hadriano d] on[ato]*.

¹⁵ *Op. cit.*, p. 197 (note 3); cf. aussi HOWALD-MEYER, n. 212 et A. ALFÖLDI dans *La Suisse primitive* 16, 1952, p. 6 s.

¹⁶ *Annuaire*, p. 181.

Liste des membres de l'Association Pro Aventico

A) Membres du comité

M. Anken, Robert, 1005 Lausanne
 M. Baumann, Jacques, 1581 Montmagny
 M. Bögli, Hans, D^r, 1580 Avenches
 M^{me} Clairmont-von Gonzenbach, Victorine, D^r,
 Princeton (USA)
 M. Collart, Paul, Professeur, 1223 Cologny
 M. Desbiolles, Louis, 1700 Fribourg
 M. De Sybourg, Pierre, 1580 Avenches
 M. Doleyres, Laurent, 1580 Avenches
 M^{lle} Dunant, Christiane, 1260 Nyon
 M. Dupont-Lachenal, Charles, Abbé, 1890 Saint-
 Maurice
 M. Dutoit, E., 1700 Fribourg
 M. Fellmann, Rudolf, D^r, 4000 Bâle
 M. Gilg, Ernest, 1580 Avenches
 M. Jucker, Hans, Professeur, 3000 Berne
 M. Pelichet, Edgar, D^r, 1260 Nyon
 M. Redard, Georges, Professeur, 3005 Berne
 M. Roulin, Michel, 1530 Payerne
 M. Ruffy, Roger, D^r, 1095 Lutry
 M. Sauter, Marc-R., Professeur, 1205 Genève
 M. Schmid, Alfred A., Professeur, 1700 Fribourg
 M. Van Berchem, Denis, Professeur, 1253 Pressy-
 Vandœuvres
 M. Vouga, Jean-Pierre, Professeur, 1005 Lausanne
 M. Walsler, Gerold, Professeur, 3000 Berne
 M. Wiesendanger, Raoul, 1009 Pully

B) Membres à vie

Amis de la Cité, 1005 Lausanne
 M. Archinard, Lucien, 1227 Carouge-Genève
 M. Attiger-Suter, Peter, D^r, 4102 Binningen
 Imprimerie Paul Attinger S.A., 2000 Neuchâtel
 M. Bass, Carlo, 7505 Celerina
 M. Beer, Aloïs, 2000 Neuchâtel
 M. Berger, Ludwig, Professeur, 4000 Bâle
 M. Bersier, René, 1700 Fribourg
 M. Blancpain, Claude P., 1753 Nonan s/Matran
 M^{me} Blancpain, Claude, 1753 Nonan s/Matran
 M. Blancpain, Pierre, 1753 Matran
 M. Bolla, Ferruccio, 6901 Lugano
 M. Bonnet, Charles, 1242 Satigny
 M^{me} V^{ve} Bosset, Louis, 1530 Payerne
 M^{lle} Burgle, Marianne, 1800 Vevey
 M. Burnet, Paul, 1004 Lausanne
 M. Chollet, Frédéric, 1530 Payerne
 Collège classique cantonal, 1000 Lausanne
 M. Comfort, Howard, Haverford, PA (USA)
 M. Comment, Pierre, 1009 Lausanne

M. Corminbœuf, 1776 Montagny-la-Ville
 M. Cornaz, Max, 1595 Faoug
 M. Corthésy, Jean-C., 1007 Lausanne
 M. Cuhat, Georges, 1580 Avenches
 Département de l'instruction publique et des
 cultes, 1005 Lausanne
 Direction de l'Ecole supérieure de commerce,
 2000 Neuchâtel
 Direction de l'Ecole secondaire de Béthusy, 1005
 Lausanne
 M^{me} Diserens-Marguerat, Elisa, 4125 Riehen
 M. Doleyres, Jean, D^r, 1580 Avenches
 M. Druey, Walter, 8400 Winterthur
 Ecole supérieure de jeunes filles, 1800 Vevey
 Fag S.A., 1003 Lausanne
 M. Fauconnet, Louis, 1012 Lausanne
 Fides Treuhand-Vereinigung, 4000 Bâle
 M. Florescu, Florea, Professeur, 8002 Zürich
 M^{lle} Gerber, Marianne, 4122 Neuallschwil
 M. Girardet, Louis, 1305 Penthelaz
 Gymnase cantonal de la Cité, 1005 Lausanne
 M^{me} Hoffmann-Feer, D., 4000 Bâle
 M^{me} Hofstetter-Schaad, Ursula, 3000 Berne
 M. Honegger, Jean-Jacques, 1233 Bernex
 M. Huguenin, Pierre, 2533 Evilard
 M. Ischi, Edmond, 1530 Payerne
 M. Joray, Marcel, 2001 Neuchâtel
 M. Lauper, E., D^r, 3000 Berne
 M. Leuzinger, Hans Jürg, 4125 Riehen
 M. Longoni, Augusto, 3113 Rubigen
 M^{lle} Luiset, Janine, 1207 Genève
 M. Marguerat, Marc-André, 3000 Berne
 M. Martin, Colin, D^r h.c., 1001 Lausanne
 M. Martin, Max, D^r, 4052 Bâle
 M. Merz, Walter, 1787 Môtier
 M. Moeri, Fernand, 2610 Saint-Imier
 M. Monprofit, Auguste, F - 13 Aix-en-Provence
 M. Moret, Jean-Marc, 1222 Vézenaz
 M. Müller, Martin, 9320 Arbon
 Municipalité d'Avenches, 1580 Avenches
 M. Nierhaus, Rolf, D^r, D - 78 Freiburg/Brigau
 M. Nil, Eugen, 5001 Aarau
 M. Payer, Georges André, D^r, 1006 Lausanne
 M^{me} Payer-Doleyres, Jeanne-Pierrette, 1006 Lau-
 sanne
 M. Pegan, Efrem, D - 8 München 81
 M. Perrenoud, André, 2000 Neuchâtel
 M. Pestalozzi, Anton, D^r, 8001 Zürich
 M. Piguet, Charles, 1400 Yverdon
 M. Plank, Dieter, D^r, D - 7407 Rottenburg am
 Neckar
 Pro Urba, 1350 Orbe
 M. Ravussin, Bernard, 1400 Yverdon
 M. Ravussin, Marc-Henri, 1446 Baulmes

M. Richterich, Roland, Professeur, D^r, 3028 Spiegel
 M^{lle} Santschi, Catherine, 1204 Genève
 M. Schenk, Jean, 3084 Wabern
 M. Schwarz, Dietrich, Professeur, 8044 Zürich
 M. Schwarz, Werner, 1580 Avenches
 M. Sennhauser, Hansrudolf, Professeur, 8437 Zurzach
 Société de Développement, 1580 Avenches
 M. Spichiger, Fred, 1004 Lausanne
 M^{lle} Steiner, Marie, 4051 Bâle
 M^{me} Steiner-Spoerry, E., 8305 Dietlikon
 M. Van Laer, Peter, D^r, 3400 Burgdorf
 M. Vodoz, Eduard, D^r, 3000 Berne
 M. Von Vietinghoff, Alexander, 8038 Zürich
 Wander A.G., 3000 Berne
 M. Zbinden, Jacques, 1817 Brent

C) Membres ordinaires

SUISSE

ARGOVIE

M^{me} Bruggisser, Rosemarie, 5610 Wohlen
 M. Burger, Max, 5736 Burg
 M. Gut, Paul, 5712 Beinwil
 M. Halter, Thomas, D^r, 5035 Unterentfelden
 M. Hartmann, Martin, 5200 Brugg
 M. Lanfranchi, Maurice, 5233 Stilli
 M. Schweizer, Hansjörg, 5400 Baden
 M. Simmen, Eugène, 5415 Nussbaumen
 M^{me} Staehelin, Salomé, 5430 Wettingen
 M. Unz, Christoph, 5200 Brugg
 M^{me} Zaech, Cornelia, 5400 Ennetbaden

BÂLE

M. Barth, Albert, 4125 Riehen
 M. Bay, Hans, 4125 Riehen
 M. Beerli, Martin, 4000 Bâle
 M^{me} Beerli, Rosmarie, 4000 Bâle
 M. Bregenzer, Bernard, 4153 Reinach
 M^{lle} Bruckner, Augusta, D^r, 4462 Rickenbach
 M. Bürgin, Paul, D^r, 4000 Bâle
 M. Cahn, Herbert A., D^r, 4000 Bâle
 M. Druey, Jean, 4125 Riehen
 M. Eichenberger, Jürg, D^r, 4142 Münchenstein
 M. Ewald, Jürg, D^r, 4411 Arboldswil
 M. Fuerstenberger, M., D^r, 4000 Bâle
 M. Furger, Alex, 4153 Reinach
 M. Gerber, Franz, 4122 Neu-Allschwil
 M. Girod, Marc, 4103 Bottmingen
 M. Græser, Gerd, 4058 Bâle
 M. Grøtzinger, Ulrich, 4052 Bâle
 M. Haldiman, René, 4127 Birsfelden
 M. Heiniger Jean-Pierre, D^r, 4104 Oberwil
 M. Koller, Fritz, D^r, 4125 Riehen
 M^{me} Kopp, Peter, D^r, 4125 Riehen
 M. Martin, Max, D^r, 4052 Bâle
 M. Martin, Michel, 4105 Benken
 M^{lle} Matti, Christiane, 4122 Neuallschwil
 M^{me} Mazouer, Antoinette, 4123 Allschwil
 M. Naef, Heinz, D^r, 4000 Bâle
 M. Perrier, François, 4052 Bâle

M. Revelly, Georges, 4147 Aesch BL
 M. Revelly, Marcel, 4142 Münchenstein
 M. Stebler, Thomas, 4123 Allschwil
 M^{lle} Steiger, Ruth, D^r, 4000 Bâle
 M. Stöckli, Georg, 4153 Reinach
 M. Struebin, Theodor, 4410 Liestal
 M. Vogelsperger, Robert, 4127 Birsfelden

BERNE

M. Antenen, Paul, 2500 Bienne
 M. Bachmann, Peter, 3232 Ins
 M. Ballester, Michel, 2500 Bienne
 M. Balmelli, Diego, 3000 Berne
 M. Bandi, Hans Georg, D^r, Professeur, 3000 Berne
 M. Bangerter Ernst, D^r, 3655 Sigriswil
 M^{me} Barbay, Hildegard, 3097 Liebefeld
 M. Bauer, Jacob, 3074 Muri
 M. Beeler, Franz, 2610 St-Imier
 M^{me} Berchtold, Lucie, 4705 Wangen a/Aare
 M. Blaser, Daniel, 3800 Uterseen
 M. Berger, Edmond, 3054 Schüpfen
 M. Bolliger, Oswald, 3074 Muri
 M. Bossert, Martin, 3012 Berne
 M^{lle} Bossy, Charlotte, 3007 Berne
 M. Brogni, Hans, 2560 Nidau
 M^{me} Buache, Jeanne, 2800 Delémont
 M. Budmiger, Georg, 3270 Aarberg
 M^{lle} Burger, Veronika, 3075 Rüfenacht
 M. Chappuis, Charles, 3012 Berne
 M. Christen, Fritz, 3000 Berne
 M. Christener, Ernest, 3000 Berne
 M. Comment, Jean, 2500 Bienne
 M. Conti, Arnaldo, 2533 Evillard
 M. Dahler, Ralf, 2504 Bienne
 M. Von Deschwanden, Peter, 3715 Adelboden
 M. Dessauges, Edouard, 3007 Berne
 M. Donzé, Frédéric, 2610 St-Imier
 M. Ebnœther, René, 3097 Liebefeld
 M^{lle} Ehrensperger, Ingrid, 2500 Bienne
 M. Eicher, Oscar, 3074 Muri
 M. Estoppey, René, 2533 Evillard
 M^{me} Falcioni, Yolande, 2500 Bienne
 M. Felatime, Robert, 2500 Bienne
 M. Feller, Assad, 3818 Grindelwald
 M. Fischer, Walter, 3110 Münsingen
 M. Fricker, Rudolf, 3013 Berne
 M., M^{me} Gasche, Willi, 3042 Ortschwaben
 M. Gehringer, Emil, 2500 Bienne
 M^{lle} Gerber, Doris, 3073 Gümliigen
 M. Gerber, Heinz, 3011 Berne
 M. Gerber, Théophile, 2905 Courtedoux
 M^{me} Girardin, Jill, 2560 Nidau
 M. Goldberger, Edouard, 3007 Berne
 M. Græser, Hans, D^r, 3018 Berne
 M. Grob, Guido, 3000 Berne
 M. Grøgler, Norbert, D^r, 3084 Wabern
 M. Guerne, André, 2710 Tavannes
 M. Guggisberg, Walter, D^r med., 3028 Spiegel
 M. Hag, Eric, D^r, 3000 Berne
 M. Hænzi, Manfred, 2500 Bienne
 M^{lle} Hauser, Edith, 3000 Berne
 M. Herzig, Heinz, D^r, 3000 Berne
 M. Hinter, Walter, 2500 Bienne
 M. Hodel, Charles, 3000 Berne
 M. Hofer, Paul, Professeur, 3000 Berne
 M. Hohl, Willy, 3000 Berne

M. Hostettman, Kurt, 2512 Alfermée
 M. Huber, J. Werner, 3000 Berne
 M. Huerny, Theo, D^r, 3000 Berne
 M. Huot, Charles-Albert, 2725 Le Noirmont
 M. Jenny, Beat, 3011 Berne
 M. von Känel, Hans-Markus, 3700 Spiez
 M^{me} Käser-Stauffer, Silvia, 3007 Bern
 M^{me} Kaiser, Gisela, 3097 Liebefeld
 M^{lle} Kappeler, Barbara, 3097 Liebefeld
 M. Keller, Hans, D^r, 3000 Berne
 M. Kleiner, Edouard, 3025 Berne
 M. Kœbel, Franz, 3098 Köniz
 M. Kœnig, Franz, 3006 Berne
 M. Kœnig, Heinrich, D^r, 3000 Berne
 M. Krompholz, 3000 Berne
 M^{me} Kuenzi, Verena, 3000 Berne
 M. Landolf, Peter, 3032 Hinterkappelen
 M^{me} Lehmann, Elisabeth, 3000 Berne
 M. Liechti, Paul, 3084 Wabern
 M. Maler, Hugo, 3000 Berne
 M. Marbach, Christoph, 3600 Thun
 M. Marti, Wolfgang, 3074 Muri
 M^{me} Mayer, Ruth, 3000 Berne
 M. de Mestral, Bernard, 3626 Hünibach
 M. Michel, Fritz, 2502 Bienne
 M^{me} Milosavljevitch, Madeleine, 3011 Berne
 M. Mœsch, Heinz, 3612 Steffisbourg
 M^{lle} Mueller, Jacqueline, 2500 Bienne
 M. Mueller, Hans Jacob, 3098 Köniz
 M. Mueller, Martin, 3780 Gstaad
 M. Mueller, Peter, 3037 Stuckishaus
 M. Mueller, Peter, 3000 Berne
 M^{me} Naula, Marcelle, 2504 Bienne
 M. Nickler, Otto, D^r, 3084 Wabern
 M. Ory, Joseph, 2500 Bienne
 M. Pfister, Werner, 3013 Berne
 M. Pochon, Alex, 3000 Berne
 M. de Quervain, Reinhold, 3400 Burgdorf
 M. Quinche, Jean-Olivier, 3013 Berne
 M. Rais, André, 2800 Delémont
 M. Revelly, Samuel, 4950 Huttwil
 M. Rohrer, Hansrudolf, 3000 Berne
 M^{lle} Roth, Erika, 3110 Münsingen
 M^{me} Roth, Kathrin, 3000 Berne
 M^{lle} Roth, Susan, 2560 Nidau
 M^{me} Sægesser, Sylvie, 3000 Berne
 M. Sager, Peter, D^r, 3000 Berne
 M. Saurer, Jean, 2610 Saint-Imier
 M. Schenk, Jean, 3084 Wabern
 M. Schetty, Otto, 3652 Hilterfingen
 M^{lle} Schmid, Anne-Béatrice, 2533 Evillard
 M. Schmid, Leo, 3626 Hünibach
 M. Schwab, Jean, 2720 Tramelan
 M. Schwarz, G. Th., D^r, 3084 Wabern
 M. Senft, Matthias, 3000 Berne
 M. Senti, Johannes, 3074 Muri
 M. Sigg, Peter, 3000 Berne
 M. Soom, Peter, 3037 Stuckishaus
 M. Stæhli, Bendicht, 3006 Berne
 M. Stamm, Georges, 3232 Ins
 M^{lle} Stauffer, Silvia, 3008 Berne
 M. Stucky, Rolf, D^r, 3098 Köniz
 M. Studer, Robert, 3000 Berne
 M^{lle} Tanner, Catherine, 3014 Berne
 M^{me} Teutsch, Marthe, 3000 Berne
 M. Tschanz, F. H., 3006 Berne
 M. Vaucher de la Croix, F. L., 3012 Berne
 M. Villars, Lucien, 3074 Muri
 M^{me} von Waldkirch, A., 3000 Berne

M. Wehrlin, Marc, 3007 Berne
 M. Weyermann, Hans, 2540 Grenchen
 M. Widmer, Franz, 2500 Bienne
 M. Wittwer, Pierre, 3000 Berne
 M. Wyss, Fritz, 3038 Oberlindach
 M. Zbinden, Edouard, 3400 Berthoud
 M^{lle} Zehnder, Marlyse, 3127 Lohnstorf

FRIBOURG

M. Aeby, Oscar, 3280 Morat
 M^{me} Bæchler, Ottilie, 3280 Morat
 M. Barras, Raphaël, 1700 Fribourg
 M. Berger, Michel, 1680 Romont
 M. Bise, Jean-Claude, 1482 La Vounaise
 M. Boncard, Joseph, abbé, 1700 Fribourg
 M^{lle} Borghini, Josiane, 1752 Villars-sur-Glâne
 M. Cantin, Edouard, professeur, 1700 Fribourg
 M. Cassina, Gaétan, 1751 Lentigny
 M. Charrière Pierre, abbé, 1531 Chatonnaye
 M^{me} Chassot, Camille, Vve, 1700 Fribourg
 M. Crottet, Joseph, 1773 Vuaty/Chandon
 M. Descloux, Charles, 1681 Romanens
 M^{lle} Despond, Marcelle, 1630 Bulle
 M. Dietler, Rolf, 3186 Düdingen
 M^{me} Divernois, Marie-Louise, D^r, 1787 Môtier
 M^{me} Engel, J., 1700 Fribourg
 M. Fasel, Emil, 1700 Fribourg
 M. Fleuty, Eugène, 3280 Morat
 M. Frey, Alfred, 1470 Estavayer-le-Lac
 M. Froidevaux, Philippe, 1700 Fribourg
 M. Gilg, Otto, 1773 Léchelles
 M. Indermuehle, Roger, 1700 Fribourg
 M^{me} Julmy, Marie-Thérèse, 1700 Fribourg
 M. Krause, Clemens, D^r, 1700 Fribourg
 M. Lang, Francis, D^r, 1680 Romont
 M. Legras, Paul, 1700 Fribourg
 M. Lévi, René, 1700 Fribourg
 M^{me} Lorenz, Elisabeth, 1781 Lugnorre
 M. Marchand, Jean-Paul, 3280 Morat
 M. Marguerat, Jacky, 1565 Saint-Aubin
 M. Marion, Bernard, 1663 Gruyères
 M. Meuwly, Raymond, 1711 Misery
 M. Meyer, Alfred, 1786 Sugiez
 M. Pache, Louis, 1700 Fribourg
 M. Pflingstag, Albert, 1700 Fribourg
 M. Piselli, Roland, 1786 Nant-Vully
 M. Plancherel, Bernard, 1752 Villars-sur-Glâne
 M. Prêtre, Marcel G., 1787 Môtier
 M. Reuille, Georges, 1482 Montet
 M. Righetti, Jean-Pierre, 1724 Le Mouret
 Rév. Rossetti, Georges, 1700 Fribourg
 M^{me} Rubli, Gudrun, 3280 Morat
 M. Ruffieux, Noël, 1700 Fribourg
 M. Schlæfli, André, 1700 Fribourg
 M. Schmid, Hermann, 1753 Matran
 M. Schmid, Walter, 1782 Belfaux
 M^{lle} Schwab, Hanni, 1700 Fribourg
 M. Semadeni, Gautier, 3280 Morat
 M. Simonin, Jacques, 1723 Marly
 M. Spinnler, Jean, 3280 Morat
 M. Thalmann, Rudolf, 1700 Fribourg
 M. Tschachtli, Hans, 3280 Morat
 M. Vauthey, M., 3280 Morat
 M. Vial, Louis, 1661 Le Pâquier
 M^{me} Winckler, Olga, 1700 Fribourg
 M. Zawadski, Tadeusz, 1700 Fribourg

GENÈVE

M. Aeschimann, Willy, 1224 Chêne-Bougeries
 M. Annen, Pierre, 1290 Versoix
 M^{me} Aragno, Yvonne, 1233 Bernex
 M. Bain, Daniel, 1213 Petit-Lancy
 M. Barbonnet, Jean-Claude, 1211 Aire
 M. Bayer, Antoine, abbé, 1290 Versoix
 M^{me} Bréguet, Esther, Professeur, 1200 Genève
 M. Caviezel, Jean, 1213 Onex
 M. Champion, Georges, 1200 Genève
 M. Charmillot, Willi, 1200 Genève
 M^{lle} Cristin, Fernande, 1200 Genève
 M. Delacrétaç, Gilbert, 1211 Genève
 M. Duckert, André, 1204 Genève
 M. Eigenmann, Jean, 1211 Châtelaïne
 M. Eymann, Walter, 1217 Meyrin
 M. Fluhmann, André, 1217 Meyrin
 M. Freinhofer, Joseph, 1227 Pinchat
 M. Frey, André, 1200 Genève
 M. Fruhstorfer, Edgar, 1208 Genève
 M^{me} Givel, Jacqueline, 1200 Genève
 M^{me} Gorgas y Galan, Claude, 1203 Genève
 M. Grosfillier, Jean, 1258 Certoux
 M. Gunning, William, 1213 Onex
 M. Hoerler, Conrad, 1202 Genève
 M. Hostettler, Yvan, 1294 Genthod
 M. Jaccard, Jean, 1224 Chêne-Bougeries
 M. Jæger, Georges, 1213 Onex-Village
 M. James, Yves, 1200 Genève
 M. Jourdan, Raymond, 1200 Genève
 M. Kentopp, Keith, 1226 Moillesulaz
 M^{me} Kooijman, Margareth, 1200 Genève
 M. Lederrey, Charles, 1200 Genève
 M^{lle} Linder, Josiane, 1249 Athenaz
 M. Manera, Jean-Claude, 1211 Le Lignon-Aire
 M. Mital, Pierre, 1206 Genève
 M. Moser, Walter, 1200 Genève
 M. Mueller, Fernand, 1205 Genève
 M. Patanè, Giuseppe, 1200 Genève 28
 M. Paschoud, François, 1200 Genève
 M. Paunier, Daniel, 1211 Genève 28
 M^{me} Perrenoud, Jeanne-Marie 1227 Pinchat
 M^{me} Petitat, Gilbert, 1217 Meyrin
 M. Redalie, Vladimir, 1207 Genève
 M. Renggli, Christian, 1213 Petit-Lancy
 M^{me} Roth, Michelle, 1213 Onex
 M. Röthlisberger, Edmond, 1211 Genève 8
 M. Ruffino, Guido, 1207 Genève
 M. Rutgers, Guillermo, 1212 Grand-Lancy
 M. Sandoz, Jean-Frédéric, 1202 Genève
 M^{lle} Scherrer, Lucia, 1203 Genève
 M. Scherrer, Jean-Paul, 1222 Vézenaz
 M^{me} Schwarz, Hélène, 1212 Grand-Lancy
 M. Sonnaillon, Bernard, 1205 Genève
 M^{me} Spruytenburg, Claire, 1261 Genolier
 M. Steiner, Max, 1200 Genève
 M. Vaona, Michel, 1212 Grand-Lancy
 M. Vermot, Pierre, 1228 Plan-les-Ouates
 M. Wehrli, Claude, 1203 Genève
 M. Wiblè, François, 1224 Chêne-Bougeries
 M. Widgren, Sven, 1200 Genève
 M. Willi, Claude, 1200 Genève
 M. Zimmermann, Gérard, 1227 Carouge

GLARIS

M. Baenziger, Martin, 8750 Glarus
 M. Feller, Andreas, 8750 Glaris

GRISONS

M. Ackermann, Otto, 7306 Fläsch
 M^{lle} Bapst, Luisette, 7505 Celerina
 M. Bieri, Paul, 7205 Zizers
 M. Huggler, Max, 7551 Sent
 M. Landolt, Andrea, 7250 Klosters
 M. Walthard, Erich, 7000 Chur
 M. Wiesmann, Peter, 7000 Chur

LUCERNE

M. Grueter, Armin, 6000 Lucerne
 M. Huwiler, Franz, 6000 Lucerne
 M. Lanfranchi, Maurice, 6023 Rothenburg
 M. Retting, Willibald, 6024 Hildisrieden
 M. Ruf, Abin, 6005 Lucerne
 M. Vaucher, Jean-Louis, 6210 Sursee
 M^{me} Zbaeren, Susi, 6000 Lucerne

NEUCHÂTEL

M^{me} Altire, Ida, 2022 Bevaix
 M. Béguin, Alfred, 2034 Peseux
 M. Béguin, Jacques, 2000 Neuchâtel
 M. Bernard, René, 2016 Cortaillod
 M^{lle} Bilat, Francine, 2300 La Chaux-de-Fonds
 M. Blanc, L.-A., 2036 Cormondrèche
 M. Bolliger, Jean-Claude, 2300 La Chaux-de-Fonds
 M^{me} Bonnot, Rosane, 2000 Neuchâtel
 M. Borel, Charles, 2400 Le Locle
 M^{me} Borel, Colette, 2400 Le Locle
 M^{me} Boss, M.-Louise, 2000 Neuchâtel
 M. Braun, Auguste, D^r, 2068 Hauterive
 M^{me} Brunko, Ariane, 2016 Cortaillod
 M. Brunner, Fernand, 2016 Cortaillod
 M. Calvino, Giovanni, 2000 Neuchâtel
 M. Charbon, Jean, 2068 Hauterive
 M. Chatelanat, Robert, 2013 Colombier
 M^{me} Collinet, Suzanne, 2000 Neuchâtel
 M. Dubois, Pierre, 2023 Rochefort
 M^{me} Egloff, Ruth, 2000 Neuchâtel
 M. Eymann, Ernest, 2300 La Chaux-de-Fonds
 M. Favarger, Philippe, 2112 Môtiers
 M. Flisch, Félix, 2206 Les Geneveys
 M^{me} Gabus, Georges, 2400 Le Locle
 M^{me} Gacond, Gabrielle, 2000 Neuchâtel
 M^{me} Humbert, Jenny, 2300 La Chaux-de-Fonds
 M. Inaebnit, Marc, 2400 Le Locle
 M. Jenni, Bertrand, 2006 Neuchâtel
 M. Knoepfler, Denis, 2000 Neuchâtel
 M. Kurz, André, 2072 Saint-Blaise
 M. Lavoyer, Raymond, 2035 Corcelles
 M. Loew, Fernand, 2000 Neuchâtel
 M. Martin, Hervé, 2022 Bevaix

M. de Montmollin, Etienne, 2012 Auvernier
 M. Perret, René, 2035 Corcelles
 M^{me} Perrin, Simone, 2000 Neuchâtel
 M^{me} de Perrot, André, 2000 Neuchâtel
 M. Pfaendler, Udo, 2300 La Chaux-de-Fonds
 M^{lle} Primault, Andrée, 2400 Le Locle
 M^{me} Puthod, Chantal, 2072 Saint-Blaise
 M^{me} Ramelet, Alice, 2024 Saint-Aubin
 M. Renaud, Jacques, 2016 Cortaillod
 M. Reymond, Maurice, 2052 Fontainemelon
 M^{me} Roethlisberger, Ernest, 2075 Thielle
 M. Rosat, Maurice, 2300 La Chaux-de-Fonds
 M^{me} Roser, Gertrud, 2300 La Chaux-de-Fonds
 M. Schneider, André, 2000 Neuchâtel
 M. Vaucher, Pierre, 2034 Peseux
 M. Vionnet, R., 2000 Neuchâtel
 M^{me} Voellmy, Emilia, 2035 Corcelles
 M. Vogel, Edmond, 2000 Neuchâtel
 M. Weber, Eric, 2108 Couvet
 M. Wolfrath, Marc, 2000 Neuchâtel

SAINT-GALL

M. Ammann, Paul, 9242 Oberuzwil
 M. Brandenberger, Walter, 9630 Wattwil
 M. Brunner, Ernest, 9001 Saint-Gall
 M. Kraehenmann, Paul, 9008 Saint-Gall
 M. Kutter, Matthias, 9000 Saint-Gall
 M. Mueller, Martin, 9320 Arbon
 M. Schoch, Hans, 9630 Wattwil

SCHAFFHOUSE

M. Lieb, Hans, D^r, 8200 Schaffhausen
 M. Schlatter, R., D^r, 8260 Stein am Rhein

SOLEURE

M. Grivelli, G., 2540 Granges
 M^{me} Hohl, Charlotte, 2563 Ipsach
 M^{me} Kehrer, Louis, D^r, 4600 Olten
 M^{me} Kully, Paula, 4600 Olten
 M. M^{me} Mueller, Karl, 4632 Trimbach
 M^{lle} Mueller, Regula, 4632 Trimbach
 M. Saemann, H., 5042 Schœnenwerd
 M. Schepis, Bruno, 4500 Soleure
 M. Schmid, Max, 4710 Balsthal
 M^{lle} Stutz, Liselotte, 4632 Trimbach

TESSIN

M. Calame, Arthur, 6900 Massagno/Lug.
 M^{me} Glaser, Martha, 6964 Davesco-Soragno
 M. Gobbi, Hector, 6604 Locarno
 M. Stern, Claude-Eric, 6982 Agno

THURGOVIE

M. Diener, Alfons, 8264 Eschenz

VALAIS

M. Burdevet, Hubert, 1868 Collombey
 M. Chappot, Ch. L., 1920 Martigny
 M. Charbonnet, André, 1950 Sion
 M. Closuit, Léonard, 1920 Martigny
 M. Degrada, Gualtiero, 1870 Monthey
 M^{me} Maret, Léopoldine, 1870 Monthey
 M. Pellet, René, 3960 Sierre
 M^{me} Saudan, Line, 1920 Martigny
 M. Schwarz, André, 1963 Vétroz
 M^{me} Vionnet, Rachelle, 1868 Collombey
 M. Vionnet, Georges, 1920 Martigny

VAUD

Rév. Adams, Douglas, 1801 Fenil
 M. Addor, Roland, 1007 Lausanne
 M. Aeschlimann, Paul, 1009 Pully
 M. Aeschlimann, Willy, 1040 Echallens
 M. d'Antiran, Freddy, 1400 Yverdon
 M. André, Emile, 1007 Lausanne
 M. Arnaud, Claude, 1020 Renens
 M. Auberson, Paul-Ernest, 1005 Lausanne
 M. Aubert, Jean-Pierre, 1580 Avenches
 M^{me} Aubert, Madeleine, 1580 Avenches
 M. Aubert, Pierre, 1012 Lausanne
 M. Audergon, Marcel, 1581 Chabrey
 M. Augsburg, François, 1580 Donatyre
 M. et M^{me} Baeschlin, Hans, 1580 Avenches
 M. Ballis, Noël, 1400 Yverdon
 M. Bangerter, Hans, 1580 Avenches
 M^{lle} Bardet, Lucie, 1580 Avenches
 M. Bardet, William, 1581 Constantine
 M^{me} Barelli, Marie-Madeleine, 1018 Lausanne
 M^{me} Barrière-Hugonnet, Liliane, 1510 Moudon
 M. Bart, Alfred, 1018 Lausanne
 M. Baudraz, Louis, 1002 Lausanne
 M^{lle} Baumann, Laure-Anne, 1581 Montmagny
 M. Beauverd, Berthold, 1067 Vers-chez-les-Blanc
 M. Behringer, Claude, D^r, 1400 Yverdon
 M. Beraneck, J.-Maurice, 1530 Payerne
 M. Béranger, Jean, 1018 Lausanne
 M. Bérard, Claude, 1025 Saint-Sulpice
 M. Berguer, Marcel, 1580 Avenches
 M. Bernet, Théo, 1095 Lutry
 M. Bersier, Georges, 1025 Saint-Sulpice
 M^{me} Bettet, May, 1511 Denezey
 M. Bettschart, W., 1023 Crissier
 M. Biaudet, Jean-Charles, 1605 Chexbres
 M^{me} Bieler, Ernest, 1005 Lausanne
 M^{me} Blanchoud, Violette, 1012 Lausanne
 M^{me} Boegli, Hermine, 1580 Avenches
 M. Bonnard, Jacques, 1005 Lausanne
 M^{me} Bonnard, Pascale, 1005 Lausanne
 M. Bonzon, Alfred, 1260 Nyon
 M. Borle, Jean-Pierre, 1005 Lausanne
 M^{me} Borloz, May, 1860 Aigle
 M. Bornand, Emile, 1451 L'Auberson
 M. Bornand, G.-H., 1530 Payerne
 M. Bornand, Jean-Jacques, 1180 Rolle
 M. Bornand, Pierre, 1450 Sainte-Croix
 M. Boschung, Bernard, 1009 Pully

M. Bosset, Georges, 1530 Payerne
M. Bosset, Jean-Claude, 1800 Vevey
M. Bosset, Marc, 1006 Lausanne
M. Bosset, Philippe, 1580 Avenches
M. Bossy, Charles, 1562 Corcelles
M. Bourquin, André, 1009 Pully
M. Bovay, Eugène, 1580 Avenches
M^{me} Bovon, Hélène, 1814 La Tour-de-Peilz
M. Bréguet, Alfred, 1005 Lausanne
M. Briquet, Jacques, D^r, 1005 Lausanne
M^{lle} Broye, Marie, 1012 Lausanne
M. Brunner, Henri, 1004 Lausanne
M^{me} Bryner, Winifred, 1814 La Tour-de-Peilz
M. Bryois, Jean, 1530 Payerne
M. Buehlmann, David, 1018 Lausanne
M. Byrde, Fernand, 1110 Morges
M. Campiche, Emile, 1006 Lausanne
M. Cart, François, 1350 Orbe
M. Casellini, Michel, 1020 Renens
M. Castelnovo, Enrico, 1018 Lausanne
M. Cater, Clinton, 1817 Fontanivent
M. de Cérenville, Ferdinand, 1005 Lausanne
M. Chabloz, Gaston, 1800 Vevey
M. Chaignat, William, 1580 Avenches
M. Champod, Gérard, D^r, 1038 Bercher
M. Chappatte, Xavier, 1580 Avenches
M. Chappuis, Pierre, 1110 Morges
M. Chastellain, Frédéric, 1008 Lausanne
M. Chavannes, Bernard, 1800 Vevey
M. Chavannes, Henri, 1523 Granges-Marnand
M. Chédel, Fernand, 1580 Avenches
M. Chevalley, André, 1843 Veytaux
M. Chopard, Jean-Claude, 1580 Avenches
M. Christinat, Jean-David, 1860 Aigle
M. Chuard, Jean-Pierre, 1006 Lausanne
M. Chuard, Jean-Pierre, 1580 Avenches
M. Clerc, Ernest, 1005 Lausanne
M. Clevaz, Gustave, 1867 Ollon
M. de Cocatrix, Roger, 1530 Payerne
M. Collaud, Tobie, 1580 Avenches
M. Comune, Robert, 1580 Avenches
M. Cordey, André, 1003 Lausanne
M. Corminbœuf, Clovis, 1580 Avenches
M. Cretegny, Samuel, 1580 Avenches
M^{me} Cuagnier, Martine, 1462 Yvonand
M^{me} Cuendet, Lucienne, 1450 Sainte-Croix
M. Cuénod, Bernard, 1006 Lausanne
M. Dalain, Yvan, 1095 Lutry
M. Decollogny, Adolphe, 1004 Lausanne
M. Decoppet, Pierre, 1400 Yverdon
M. Decorvet, Denis, 1010 Lausanne
M. Delacour, Henri, 1580 Avenches
M. Delacrétaz, Henri, 1580 Avenches
M^{me} Delacrétaz, Nelly, 1003 Lausanne
M. Delacrétaz, René, 1580 Avenches
M. Delay, Yves, 1040 Echallens
M. Delessert, Rémy, 1580 Avenches
M. Demole, Victor, 1028 Préverenges
M. Deriaz, Alphonse, 1446 Baulmes
M. Dessemontet, Alain, 1530 Payerne
M. Dessonnaz, Frédéric, 1580 Avenches
M. Destraz, Samuel, 1672 Oron-la-Ville
M. Dietiker, Henri, 1580 Avenches
M^{me} Doleyres, Yvonne, 1580 Avenches
M^{me} Dublanc, Lucie, 1018 Lausanne
M^{me} Ducrest, M., 1711 Belfaux (Avenches)
M. Durst, Roger, 1401 Yverdon
M. Durussel, André, 1012 Lausanne
M. Dutoit, Jean-Claude, 1098 Belmont
M. Duvoisin, César, 1580 Avenches
M. Ellgass, Henri, 1005 Lausanne
M. Eschler, Arnold, 1400 Yverdon
M. Eymann, François, 1580 Avenches
M^{lle} Eymann, Lisette, 1005 Lausanne
M. Eymann, Willi, 1580 Avenches
M. Fillion, Daniel, 1073 Savigny
M. Fischbacher, M. R., 1580 Avenches
M^{lle} Fornallaz, Marthe, 1580 Avenches
M^{me} Fornerod, Juliane, 1006 Lausanne
M. Fornerod, Louis, 1009 Pully
M. Fornerod, Serge, 1007 Lausanne
M. Francey, Marcel, 1725 Posieux
M^{me} Freudiger, H., 1580 Avenches
M. Freymond, Louis, 1400 Yverdon
M. Friedman, Maurice, 1012 Lausanne
M. Furrer, W., 1807 Blonay
M. Gadina, Jean-Pierre, 1024 Ecublens
M^{me} Gallay, Cécile, 1580 Avenches
M^{me} Gallaz, Anne, 1012 Lausanne
M. Gardiol, Henri, 1860 Aigle
M^{me} Garo, Martha, 1580 Avenches
M^{me} Giauque, Faustina, 1580 Avenches
M. Gillibert, Louis, 1052 Le Mont
M^{me} Gilliand, H., 1030 Bussigny
M. Gilliand, Michel, 1580 Avenches
M. Gilliand, Olivier, 1530 Payerne
M. Gilliéron, François, 1053 Cugy
M. Giron, Louis, 1522 Lucens
M^{me} Gisler, Françoise, 1580 Avenches
M. Gisler, Paul, 1009 Pully
M. Godel, Norbert, 1580 Avenches
M. Gottraux, Roland, 1580 Avenches
M^{me} Graf, Hermina, 1843 Veytaux
M^{me} Graf, Irma, 1580 Avenches
M. Graz, Louis, 1066 Epalinges
M. Grob, Marcel, 1580 Avenches
M. Gubler, Jacques, 1260 Nyon
M. Guignard, Auguste, 1005 Lausanne
M. Guillard, Alain, 1580 Avenches
M. Guillemin, G., 1530 Payerne
M. Guillod, Charles, 1580 Avenches
M. Guisan, Louis, 1005 Lausanne
M^{lle} Haab, Christiane, 1025 Saint-Sulpice
M. Hasler, Robert, 1815 Clarens
M^{lle} Hecht, Suzanne, 1820 Montreux
M. Hediguer, Albert, 1580 Avenches
M. Hediguer, André, 1595 Faoug
M^{me} Heer, Renée, 1003 Lausanne
M. Hefti, Elie, 1580 Avenches
M^{me} Hofer, Rose-Marie, 1007 Lausanne
M. Hofer, Fernand, 1580 Avenches
M. Hoffer, Jean-François, 1009 Prilly
M. Hofstetter, Roland, 1007 Lausanne
M. Howald, Pierre, 1008 Prilly
M. Huber, Robert, 1580 Avenches
M^{lle} Hubler, Lucienne, 1814 La Tour-de-Peilz
M. Hugli, Maurice, 1581 Vallamand-Dessus
M. Hurni, Adrien, 1580 Avenches
M. Ibach, Marcel, 1695 Faoug
M^{me} Isoz, Johanna, 1580 Avenches
M. Jaccard, Claude, Alexis, 1400 Yverdon
M. Jaggi, Rudolf, 1580 Avenches
M. Jaques, Gilbert, 1143 Apples
M^{me} Jaton, Myriam, 1099 Chapelle-sur-Moudon
M. Jomini, Ernest, 1562 Tours
M. Jomini, Roger, 1181 Vinzel-sur-Rolle
M^{me} Jotterand, 1580 Avenches
M. Junod, Philippe, 1510 Moudon

M. Kaenel, Gilbert, 1530 Payerne
 M. Kaenel, Jean-Louis, 1530 Payerne
 M. Kaesermann, Jean, 1580 Avenches
 M. Keller, André, 1530 Payerne
 M. Keuffer, Charles, 1020 Renens
 M^{lle} Knuchel, Mauricette, 1005 Lausanne
 M^{lle} Kohler, Marlys, 1800 Vevey
 M. Kunik, Aloïs, 1006 Lausanne
 M. Laurent, André, 1530 Payerne
 M. Laurent, Paul, 1581 Montmagny
 M. Lederrey, E., 1603 Grandvaux
 M. Leuenberger, Hektor, Dr, 1580 Avenches
 M. Leuenberger, Ulrich, 1580 Avenches
 M. Leyvraz, Benjamin, 1604 Puidoux
 M^{me} Loeb, Bernardine, 1003 Lausanne
 M. Ludy, Freddy, 1580 Avenches
 M. Magnenat, Alfred, 1006 Lausanne
 M. Magnenat, Paul-Albert, 1400 Yverdon
 M. Maillard, Alfred, 1580 Avenches
 M. Maillard, Edouard, 1009 Pully
 M^{me} Maire, Antoinette, 1580 Avenches
 M. Maire, Philippe, 1580 Avenches
 M. Marchetti, Pierre, 1580 Avenches
 M. Margot, Pierre, 1005 Lausanne
 M. Marguerat, Marc, 1009 Pully
 M^{me} de Maria, Liliane, 1305 Penthalaz
 M. Maroelli, Louis, 1018 Lausanne
 M^{lle} Martin, Claudette, 1451 L'Auberson
 M. Martin, Marcel, 1530 Payerne
 M. Martinet, Guy, 1095 Lutry
 M. Mauris, Edouard, Professeur, 1009 Pully
 M^{me} Meier, Marianne, 1800 Vevey
 M^{lle} de Meuron, Yolande, 1068 Montblésson
 M. Meylan, Henri, 1052 Le Mont
 M. Meylan, Marius, 1341 L'Orient
 M^{lle} Miauton, Simone, 1580 Avenches
 M. Michaud, Jean, 1196 Gland
 M. Michon, Francis, 1003 Lausanne
 M. Michoud, Roger, 1400 Yverdon
 M^{me} Monfrini, Béatrice, 1580 Avenches
 M. Monnard, Charles, 1530 Payerne
 M. Monney, Marcel, 1093 La Conversion
 M. Monod, Claude, 1820 Montreux
 M. Monod, Jean-Jacques, 1843 Veytaux
 M^{me} Montandon, Berthe, 1400 Yverdon
 M. Morandi, Gérard, 1562 Corcelles
 M. Morren, Pierre, 1005 Lausanne
 M^{me} Mottier, Hélène, 1503 Aran
 M. Mueller, Gérard, 1004 Lausanne
 M^{me} Narbel, Marguerite, 1005 Lausanne
 M. Neri, Jules, 1400 Yverdon
 M. Nicod, Jean, 1523 Granges-Marnand
 M. Nicod, Jean-Jacques, 1018 Lausanne
 M. Nicolet, André, 1110 Morges
 M. Nobs, Hedwig, 1580 Avenches
 M. Nobs, Kurt, 1580 Avenches
 M. Noir, Ernest, 1005 Lausanne
 M. Oberson, Georges, 1580 Avenches
 M^{me} Otti, Mina, 1003 Lausanne
 M. Pache, Roger, 1530 Payerne
 M. Pages, Léon, 1580 Avenches
 M. Panchaud, Yves, 1260 Nyon
 M. Paroz, Francis, 1842 Territet
 M. Paul, Léon, 1012 La Rosiaz
 M. Payoz, Pierre, 1018 Lausanne
 M. Péclard, Ulysse, 1400 Yverdon
 M. Péguiron, Marcel, Dr, 1040 Echallens
 M. Perret, François, 1510 Moudon
 M. Perrin, Paul, 1580 Avenches
 M. Perrin, Pierre, 1010 Lausanne
 M^{me} Petitpierre, Manon, 1012 Lausanne
 M. Pidoux, Jean, 1580 Avenches
 M. Pignat, Jean-Paul, 1349 Eclépens
 M. Pignet, Daniel, 1800 Vevey
 M. Pignet, Jacques, 1400 Yverdon
 M. Pignet, Jean-Claude, 1400 Yverdon
 M. Pignet, Jean-Marie, 1006 Lausanne
 M. Pillard, Edouard, 1400 Yverdon
 M. Pitton, Gustave, 1580 Avenches
 M. Pradervand, Franz, 1580 Avenches
 M. Pradervand, René, 1580 Avenches
 M^{lle} Prince, Christiane, 1305 Penthalaz
 M. Rapin, André, 1005 Lausanne
 M. Rattazzi, Bruno, 1296 Coppet
 M. Recordon, Pierre-Philippe, 1005 Lausanne
 M. Regamey, Marcel, 1066 Epalinges
 M. Renaud, Dominique, 1580 Avenches
 M. Revelly, André, 1009 Pully
 M. Revelly, Charles, 1580 Avenches
 M. Revelly, Gustave, 1580 Avenches
 M. Revelly, René, 1580 Avenches
 M. Revelly, René, 1580 Avenches
 M^{me} Reymond, Anne-Marie, 1009 Pully
 M^{me} Reymond, Marianne, 1595 Faoug
 M. Richard, Roland, 1005 Lausanne
 M. Righetti, Clodomir, 1580 Avenches
 M. Ritter, Ernest, 1006 Lausanne
 M. Robert, Jean-François, 1012 Lausanne
 M^{me} Robert, Violette, 1012 Lausanne
 M. Robin, Pierre, 1004 Lausanne
 M^{me} Robinson, Harriet, 1814 La Tour-de-Peilz
 M^{lle} Rosset, M.-Hélène, 1580 Avenches
 M. Roth, Charles, 1008 Prilly
 M. Ryser, Jules, 1580 Avenches
 M. Sarraz, Henri, 1580 Avenches
 M. Schaltegger, Ernest, 1580 Avenches
 M. Schlaepfer, Edwin, 1843 Veytaux
 M. Schmid, Pierre, 1006 Lausanne
 M. Schnetzler, Jean, 1066 Epalinges
 M. Schnyder, Claus, Dr, 1803 Chardonne
 M. Schoeneich, Paul, 1012 Lausanne
 M. Schubiger, Gianfranco, 1814 La Tour-de-Peilz
 M. Schwab, Charles, 1400 Yverdon
 M. Schwab, Jean-Pierre, 1580 Avenches
 M. Schwed, Philippe, 1004 Lausanne
 M. Schwenter, Alfred, 1006 Lausanne
 M. Semon, Marcel, 1580 Avenches
 M. Senaud, Jules, 1580 Avenches
 M. Seynave, Jacques, 1580 Avenches
 M. de Siebenthal, Roger, 1800 Vevey
 M^e Sillig, Ernest, 1814 La Tour-de-Peilz
 M^{me} Simon, Jeanne, 1006 Lausanne
 M. Spack, Samuel, 1006 Lausanne
 M^{me} Spinelli, Jacqueline, 1837 Château-D'Éx
 M. Staub, Joseph, 1580 Avenches
 M. Steffen, Jean, 1580 Avenches
 M. Streit, Ernest, 1580 Avenches
 M. Stucki, Roger, 1580 Avenches
 M^{me} Testaz, Madeleine, 1006 Lausanne
 M. Tissot, Jean-Charles, 1010 Lausanne
 M. Tosalli, Tranquille, 1580 Avenches
 M. Treboux, Robert, 1672 Oron-la-Ville
 M. Treyvaud, Jean-Claude, 1580 Avenches
 M. Treyvaud, Paul-Arthur, 1006 Lausanne
 M. Treyvaud, Robert, 1605 Chexbres
 M. Tuor, Andreas, 1595 Faoug
 M. Vacheron, Maurice, 1581 Bellerive
 M. Van Dijk, Joseph, 1181 Mont-sur-Rolle

M. Verrey, Alexandre, 1012 Lausanne
 M. Veya, Norbert, 1580 Avenches
 M^{lle} Vittoz, Fanchette, 1800 Vevey
 M. Violi, Robert, 1580 Avenches
 M. Vodoz, Jacques, 1012 Lausanne
 M^{me} Vuille, Magali, 1804 Corsier
 M^e Von der Muehl, Maurice, 1002 Lausanne
 M. Von Gunten, Paul, 1595 Faoug
 M. Weidmann, Denis, 1004 Lausanne
 M^{me} Widmer, Alfred, 1012 Lausanne
 M^{me} Wiedmer, Lys, 1580 Avenches
 M. Wuergler, Werner, D^r, 1005 Lausanne
 M. Zbinden, Hans Rudolf, 1580 Avenches

ZÜRICH

M. Aerni, Paul, 8044 Zürich
 M. Arbenz, Karl, D^r, 8400 Winterthur
 M^{lle} Bantli, Erika, 8123 Ebmatingen
 M. Bosshardt, Ernst, D^r, professeur, 8006 Zürich
 M. Burkhardt, Jean, 8051 Zürich
 M. Dahinden, Martin, 8057 Zürich
 M^{lle} Eberhard, Madeleine, 8049 Zürich
 M^{me} Ettlinger, E., D^r, 8032 Zürich
 M. Frei, Peter, D^r, 8400 Winterthur
 M. Fritsche, Andreas, 8405 Winterthur
 M. Furrer, Walter, 8704 Herrliberg
 M^{me} Gascard, Margot, 8053 Zürich
 M. Geissberger, Gottfried, 8053 Zürich
 M. Gengenbach, Martin, 8340 Hinwil
 M. Gerecke, Eric, 8405 Winterthur
 M. Gigaud, Pierre, 8802 Kilchberg
 M. Grimmer, J. Michael, 8305 Dietlikon
 M. Guedel, Hans, 8413 Neftenbach
 M. Gysin, Emil, 8902 Urdorf
 M. Gysling, Alfred, 8800 Thalwil
 M. Hardmeier, Hans Ulrich, 8125 Zollikerberg
 M. Hartmann, Kurt, D^r, 8126 Zumikon
 M^{lle} Hartmann, Renate, 8116 Würenlos
 M. Hartmann, Thomas, 8116 Würenlos
 M^{me} Hofer, Elisabeth, 8104 Weiningen
 M. Huber, Hans Rudolf, 8057 Zürich
 M. Jacober, Hansheinrich, D^r, 8044 Zürich
 M. Kaethner, Andreas, 8192 Glattfelden
 M. Keller, Jacob, 8052 Zürich
 M. Kuderli, Willy, 8125 Zollikerberg
 M. Kuensch, Rudolf, 8002 Zürich
 M. Lambert, André, 8032 Zürich
 M^{me} Malanikova, Radana, 8122 Pfaffhausen
 M. Moser, André, 8153 Rümlang
 M. Mumenthaler, Thomas, 8047 Zürich
 M. Russenberger, Pierre, 8802 Kilchberg
 M. Schneider, Victor, 8157 Dielsdorf
 M^{me} Schneider, Meta, 8934 Uttenberg-Knonau
 M. Schwarz, Walter, D^r, 8907 Wettswil
 M. Sguaitamatti, Michel, 8002 Zürich
 M^{me} Steck, Christiane, 8702 Zollikon
 M^{lle} Steinemann, Heidi, 8046 Zürich
 M. Vonarburg, Alois, 8497 Fischenthal
 M. Von Kaenel, Andreas, 8001 Zürich
 M^{me} Wirz, Anne-Marie, 8006 Zürich
 M^{me} Zahnd, Lilly, 8125 Zollikerberg
 M^{lle} Zellweger, Susanne, 8700 Küsnacht
 M^{lle} Zuest, Cornelia, 8049 Zürich

ETRANGER

ALLEMAGNE

M. Bender, Helmut, D^r, 8 München 22
 M. Bieler, Hans Jürgen, 8 München 2
 M. Ermler, Otto, 504 Brühl
 M. Gruen Werner, 2 Hamburg 73
 M. Henkel, Helmut, D- 74 Tübingen
 M. Kellner, Hans Jörg, D^r, 8 München 90
 M. Kleiber, Hans Walter, 7 Stuttgart 71
 M. Mayer, Wilhelm, 2 Düsseldorf 31
 M. Pekáry, Thomas, D^r, 44 Münster
 M. Planck, Dieter, D^r, 7407 Rottenburg am Neckar
 M. Rothmund, Paul, D^r, 7889 Eichsel
 M. Schmeiser, Bernhard, 69 Heidelberg

ANGLETERRE

M. Dannell, Geoffrey Brian, Brookmans Park, Herts
 M. Fulford, Michael, St Helens Ryde (Isle of Wight)

BELGIQUE

M. Delalieux, Louis, 1120 Bruxelles 12
 M^{me} Flam, Léa, 1090 Bruxelles
 M. Jeanperrin, Max-André, Bruxelles 18
 M. Leva, Charles, Bruxelles 15
 M^{me} Norre, M.J., 1050 Bruxelles

BRÉSIL

M^{me} Veit, Maria Angela, São Paulo

DANEMARK

M^{me} Crawford, Birgitte, København F 2000
 M. Fischer, Tobias, København K 1415
 M. Zahle, Jan Erik, København K

ESPAGNE

M. Cordey, Fernand, Fuengirola (Malaga)

FRANCE

M. Bauermeister, Ernest, 74 Paris 7
 M. Bouthier, Alain, 75004 Paris
 M. Demolon, Pierre, 59 Douai
 M. Devaues, Jean-Bernard, 21 Dijon
 M. Ghiselli, André, 75 Bons-en-Chablais
 M. Goldschmidt, Yves, 74 Chermont
 M. Guyomard, Pierre, 75 Paris 15
 M. Heurgon, Jacques, 78 La Celle Saint-Cloud
 M. de Kerros, Guy, 29120 Pont-Labbé
 M. Planson, Ernest, 21 Dijon
 M. Sardou, Thalier, 75 Paris 19
 M. Thioly, Pierre, 75 Paris 16

HOLLANDE

M. Bogaers, J. E., professeur, Nijmegen
M. Kresse, H. G., Maarn
M. Te Riele, G. J. M. J., Utrecht
M. Veldheus, J., Bectsterzwaag

ITALIE

M^{lle} Leibundgut, Annalis, 00141 Roma
M. Pariset, Camillo, 00141 Roma
M. Richard, Jean-Pierre, Milano

PORTUGAL

M. Blanc de Portugal, José, D^r, Lisboa 4

SUÈDE

M^{me} Hammargren, Gudrun, 16359 Spånga

USA

M. Comfort, Howard, Haverford, Pa 19041
M. Dickinson, David, Ashfield, Mass. 01330
M. Mueller, Hans, Washington, D.C. 20008
M. Perret, Maurice, Stevens Point, Wis. 54481
M. Salzmänn Peter, San Francisco, Cal. 91127
M^{lle} Shea, Willa, L., Chicago, Illinois 60626

